



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

110-е пленарное заседание

Четверг, 15 августа 2002 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Камара (Сьерра-Леоне), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Утверждение повестки дня пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи и организация работы: возобновление рассмотрения подпункта (j) пункта 21 повестки дня

Записка Генерального секретаря (A/56/1024)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на записку Генерального секретаря, которая содержится в документе A/56/1024. Как указано в примечании к этому документу, для рассмотрения Генеральной Ассамблеей записки необходимо будет возобновить рассмотрение подпункта (j) пункта 21 повестки дня, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает возобновить рассмотрение подпункта (j) пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Позвольте напомнить делегатам, что на 3-м пленарном заседании, проведенном 19 сентября 2001 года, Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть подпункт (j) пункта 21 повестки дня непосредственно на пленарном заседании. Для того чтобы Генеральная Ассамблея оперативно приняла решение по данной записке, могу ли я считать, что Ассамблея согласна немедленно приступить к рассмотрению подпункта (j) пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 21 повестки дня (продолжение)

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями

(j) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Записка Генерального секретаря (A/56/1024)

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, рассмотрев записку Генерального секретаря, постановляет, что Африканский союз примет права и обязанности Организации африканского единства в качестве наблюдателя,

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

приглашенного в соответствии с резолюцией 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи, и соглашением о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В этой связи я хотел бы напомнить, что в предварительной повестке дня пятьдесят седьмой сессии (документ A/57/150) данный подпункт озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства». Учитывая только что принятое Ассамблеей решение, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет изменить название этого подпункта, с тем чтобы он был озаглавлен «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом»?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово представителю Африканского союза.

Г-н Нгугу (Африканский союз) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить наше удовлетворение в связи с тем, что Вы руководите работой сегодняшнего заседания.

Сейчас, когда Генеральная Ассамблея приняла решение в отношении Африканского союза, я хотел бы от имени Временного председателя Комиссии Африканского союза г-на Амары Эсси выразить Генеральной Ассамблее нашу признательность за поддержку, оказанную ею нашей организации. Африканский союз был создан 9 июля 2002 года в интересах достижения благородных целей, которые сформулированы в его Учредительном акте. Африканский союз будет опираться на свои собственные возможности в достижении этих целей и прежде всего на искреннее сотрудничество, которое должно быть налажено между его партнерами. Мы надеемся, что это сотрудничество будет весьма плодотворным.

Это очень важный для нас момент. Открывается новая и полная надежд эпоха. Мы полагаем, что на основе всеобъемлющей программы, принятой Африканским союзом, и благодаря участию государств-членов Организации Объединенных Наций нам удастся оправдать возлагаемые африканцами

надежды в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея готова завершить рассмотрение подпункта (j) пункта 21 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 22 повестки дня (*продолжение*)

Окончательный обзор и оценка хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

Проект резолюции (A/56/L.84)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Южной Африки для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/56/L.84.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Сегодня действительно исторический для нас день, представителей африканского континента, поскольку присутствующие в этом зале являются свидетелями начала функционирования Африканского союза, который приходит на смену Организации африканского единства. Мне приятно представить проект резолюции A/56/L.84 и прежде всего я хотел бы заявить, что помимо перечисленных в проекте резолюции авторов — Азербайджана, Бельгии, Демократической Республики Конго, Египта и Южной Африки — к числу авторов присоединились также следующие страны: Алжир, Австрия, Бразилия, Буркина-Фасо, Канада, Колумбия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Индия, Ирландия, Италия, Кения, Кувейт, Лесото, Люксембург, Малайзия, Монако, Нидерланды, Норвегия и Соединенное Королевство.

Данный проект резолюции берет свое начало с резолюции 56/218 от 21 декабря 2001 года, в которой Ассамблея постановила, что 16 сентября 2002 года будет проведено пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД). В то время, когда обсуждалась эта резолюция, предусматривалась возможность уделения двух дней проведению этого заседания высокого уровня. Однако в ходе состоявшихся консультаций и переговоров было

принято решение отвести лишь один день, 16 сентября, для проведения заседания высокого уровня в поддержку НЕПАД.

Поскольку на заседание отводится всего один день, перед нами встала сложная задача предоставить возможность выступить всем государствам-членам, желающим принять участие в прениях, которые состоятся 16 сентября 2002 года. В конечном итоге мы подготовили проект резолюции, который, по нашему мнению, пользуется поддержкой многих государств-членов. В проекте резолюции Ассамблея постановляет провести заседание высокого уровня 16 сентября 2002 года для рассмотрения путей поддержки Нового партнерства в интересах развития Африки. Это заседание будет состоять из двух пленарных заседаний — с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м. Одновременно с этими двумя пленарными заседаниями будет также проведен отдельный неофициальный дискуссионный форум.

Список выступающих в прениях на пленарных заседаниях будет составляться в порядке поступления заявок, и устанавливается следующая очередность выступлений: главы государств/правительств, вице-президенты/наследные принцы или принцессы, заместители премьер-министров, высшие должностные лица Святейшего Престола и Швейцарии в качестве государств-наблюдателей и Палестины в качестве наблюдателя, министры, заместители министров и главы делегаций и любые другие лица, представляющие свою страну. Тем не менее в связи с тем, что это однодневное заседание, мы утвердили формулу, которая обеспечит нам возможность полностью воспользоваться присутствием глав государств и правительств, которые будут находиться здесь для участия в работе пятьдесят седьмой сессии, а также министров, которые, как ожидается, будут присутствовать на сессии.

Кроме того, позвольте мне несколько отступить от темы и сделать краткое объявление о том, что запись для выступлений на заседаниях начнется 10 сентября, поскольку это будет справедливо по отношению ко многим нашим коллегам, которых сейчас нет в Нью-Йорке или которые находятся на отдыхе. Такое решение позволит нам начать запись ораторов, когда все будут в городе, и предоставит всем равные возможности.

В проекте резолюции также содержится решение, что неофициальный дискуссионный форум будет проведен во второй половине дня параллельно с пленарным заседанием — с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м. — и что он будет посвящен теме «Партнерство международного сообщества с Новым партнерством в интересах развития Африки». Проект резолюции постановляет далее, что неофициальный дискуссионный форум будет состоять из пяти участников, в роли которых выступят главы государств пяти стран-инициаторов Нового партнерства в интересах развития Африки, а именно президенты Нигерии, Южной Африки, Алжира, Сенегала и Египта. Проект резолюции далее постановляет, что в конце прений на пленарном заседании с устным изложением итогов обсуждений, состоявшихся на неофициальном дискуссионном форуме, перед Генеральной Ассамблеей выступит глава государства Нигерии.

Утвержденная нами формула, по нашему мнению, отвечает интересам и потребностям многих делегаций. Мы рекомендуем Ассамблее принять ее на основе консенсуса.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/56/L.84, озаглавленному «Организация пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки».

К числу авторов данного проекта резолюции также присоединились делегации следующих стран: Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Китая, Доминиканской Республики, Эфиопии, Исландии, Мадагаскара, Монголии, Нигерии, Пакистана, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Португалии, Республики Молдова, Сьерра-Леоне, Швеции, Сирийской Арабской Республики, Того и Соединенных Штатов.

Могу ли я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции A/56/L.84?

Проект резолюции A/56/L.84 принимается (резолюция 56/511).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Ассамблеи о том, что список ораторов для участия в дебатах на пленарном заседании высокого

уровня Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки, запланированном на 16 сентября 2002 года, будет открыт на начальном этапе пятьдесят седьмой сессии.

Генеральная Ассамблея завершила на этом нынешний этап своего рассмотрения пункта 22 повестки дня.

Пункт 63 повестки дня

Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго

Письмо Постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 31 июля 2002 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи (A/56/1020)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Члены Ассамблеи, вероятно, помнят о том, что на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 19 сентября 2001 года, Генеральная Ассамблея включила пункт 63 в повестку дня пятьдесят шестой сессии. В связи с этим пунктом я хотел бы обратить внимание членов на документ A/56/1020, содержащий текст письма Постоянного представителя Демократической Республики Конго при Организации Объединенных Наций от 31 июля 2002 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором он просит, чтобы пункт, озаглавленный «Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго», был включен в повестку дня пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает перенести рассмотрение этого пункта и включить его в предварительную повестку дня пятьдесят седьмой сессии?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом мы завершили наше рассмотрение пункта 63 повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 40 м.